

\_2А.Т.Марутян

\_2ГЕНОЦИД АРМЯН.  
\_2ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ И ТРАНСФОРМАЦИЯ ЭТНИЧЕСКИХ СТЕРЕОТИПОВ  
\_2( по материалам транспарантов и плакатов Карабахского движения)\*

Память о страшной трагедии - кровавом геноциде армян в

Османской Турции в 1915 г. - всегда была жива в сознании народа, несмотря на десятилетия официального запрета даже упоминания об этой резне. В середине 60-х годов это молчание было взорвано, и тема геноцида постепенно утвердилась в произведениях литературы и искусства, формировавших психологический облик армянского народа. Тема геноцида преломлялась прежде всего через образ незащитной жертвы турецкого ятагана и депортации, жертвы заговоров и вероломства великих держав и иностранной дипломатии. Утвердился стереотип жертвы плачущей и скорбящей, способной вызвать лишь сострадание и жалость, скорбь и сочувствие. В этих произведениях подчеркивалось, что армянский народ потерял свою историческую родину, десятки цветущих городов, тысячи богатых сел, плодородные земли и т.п. И хотя официальной идеологией уже допускалось обращение к этой теме, чтобы не дать угаснуть исторической памяти народа о геноциде, наблюдалась тенденция сохранить именно стереотип жертвы, пережившей страшную трагедию. Основное содержание произведений, так или иначе затрагивающих тему геноцида, можно выразить призывом "Ты должен отомстить, продолжая жить" из поэмы Сильвы Капутикян "Раздумья на полпути" (1966,490; ср.:Капутикян 1963,56-64).

Положение стало меняться с февраля 1988 г., с началом Карабахского движения. Вызванное движением пробуждение национального самосознания армянского народа принесло с собой также настоящий всплеск народного творчества, что особенно ярко проявилось в транспарантах и плакатах, сопровождавших все этапы движения и непосредственно откликавшихся на любые изменения ситуации. Каждый из них рождался при определенных обстоятельствах и мог впоследствии трансформироваться, вообще исчезнуть при устранении породившей их ситуации или практически не меняться в течение всего движения. По плакатам и транспарантам можно четко проследить все его этапы изменения политической ориентации и этнопсихологических стереотипов.\*2

Одной из больших по объему тем транспарантов и плакатов, сопровождавших движение на всем его протяжении, был геноцид. Эта тема появилась сразу после сумгаитской трагедии, которая была однозначно соотнесена народом с геноцидом 1915 г. Из десятков транспарантов и плакатов, появившихся в руках демонстрантов 24 апреля 1988 г.\*3, можно упомянуть следующее: "Сумгаит - продолжение геноцида 1915 г."; "Если б СССР признал геноцид 1915 г., не было бы Сумгаита 1988 г."; "1915... 1937... 1949... 1988"; "Тер-Зор 1988 - 1915"; "Сумгаит: требуем решения по злодеяниям"; "Турция - 1915, Азербайджан - 1988"; "Человечество должно признать геноцид 1915 г., чтобы не повторились сумгаиты". На лентах венков, возложенных к памятнику жертвам геноцида 1915 г., были такие слова: "Памяти жертв геноцида 1915 г. и Сумгаита". На цветах у вечного огня рядом с фотографиями армянских писателей, ставших жертвами геноцида в Османской Турции, лежали и фотографии жертв Сумгаита, а также фотокопии свидетельств об их смерти: ужасающие данные о причинах смерти, указанные в этих свидетельствах, по своей жестокости почти не отличались от методов резни 1915 г. Уже с июня 1988 г. эта тема графически представлялась в виде окрашенной в черный цвет карты Азербайджана и Турции с изображенными на них человеческими черепами и указанием дат двух геноцидов - 1915 и

1988. На одном из плакатов под изображением людей и датой 1915 было написано "1,5 млн." и ниже был нарисован турецкий флаг, а рядом, отделенная окровавленным ятаганом, дата 1988 со знаком вопроса и с изображением азербайджанского флага.

В Карабахском движении тема геноцида имела различные проявления. Первая группа транспарантов и плакатов имела, условно выражаясь, эмоциональную и нравственную направленность. В этом ряду можно упомянуть следующие транспаранты и плакаты: 1"Сумгаит - позор XX века" 0; 1"Позор сумгаитским палачам" 0; 1"Какая 0 [может быть] 1Дружба после геноцида 1915-1988 гг." 0\*6 1"Кто забудет про резню армян - тот враг новой Армении" 0; 1"Никто не забыт, ничто не забыто" или же 1"В черный час скорби ты одинок, армянский народ" 0, а также цитаты из литературных произведений: 1"О человеческая справедливость, дай мне плюнуть в твоё лицо" 0 (Сиаманто 1987,148); 1" Попро- 1буй с ума не сойди, Вардапет" 0 (Паруйр Севак 1982,190)\*7, 1"Скорблю 1по мертвым, преломляю молнии, взываю к живым" 0 (стихотворный референс из поэмы "Трехголосная литургия" (Паруйр Севак 1973,т.4,268,274,303,325).

Любой человек только после чисто эмоциональной реакции на случившуюся с ним беду способен полностью осознать ее, найти и проанализировать ее причины. То же самое произошло и в Карабахском движении после сумгаитской трагедии. На первый план сразу выступили требования следующего содержания: а) дать оценку сумгаитским событиям; б) выявить и наказать непосредственных исполнителей и организаторов геноцида (при этом указывались предполагаемые виновники); в) дать оценку судебному процессу по делу погромов в Сумгаите. Ниже попробуем представить транспаранты и плакаты примерно в той последовательности, в какой они появились в действительности.

Так, до мая-июня 1988 г. основное содержание транспарантов, требующих оценки преступлений в Сумгаите, было следующим: 1"Требуем правды о Сумгаите" 0; 1"Требуем полной гласности сумгаитского геноцида" 0; "[ Требуем ] 1Представить число жертв Сумгаита и их имена" 0. Начиная со второй половины года, на первый план стали выступать требования политической оценки, типа: 1"Дать политическую 1оценку сумгаитскому злодеянию" 0; 1"Политическую оценку сумгаиту" (как видим, слово "сумгаит" становится нарицательным. То же самое можно увидеть и на другом плакате: 1"Требуем от правительства СССР 1политической оценки сумгаита!" 0); 1"Верховный совет должен признать 1геноцид в Сумгаите!" 0; 1"Не ищите геноцид только в Бразилии!" 0. Последний плакат появился в связи с тем, что в центральной советской прессе убийство в Бразилии трех индейцев было расценено как геноцид (Известия 1988, 28 сент.; ср. Мкртчян 1988).

Требования выявить и наказать непосредственных исполнителей и организаторов сумгаитской резни были представлены в транспарантах и плакатах следующего содержания: 1"Убийцам нет прощения" 0; 1"Подлинным палачам Сумгаита - смертную казнь" 0; 1"Товарищ Горбачев, судите, накажите детоубийц" 0; 1"Выявить организаторов Сумгаита" 0; 1"По- 1литбюро! Не скрывай организаторов сумгаитского геноцида" 0; 1"Требуем справедливого суда над сумгаитскими палачами" 0; 1"Достойную кару 1злодеям Сумгаита" 0; 1"Новых Галеатов и Энверов на скамью подсудимых" 0.

Интересную трансформацию претерпело восприятие народом винов-

ников сумгаитских погромов. Так, если в апреле 1988 г. виновники в основном представлялись обезличенными (о чем свидетельствуют и плакаты: [\\_1"Государство несет ответственность за трагедию Сумгаит-1та"\\_0](#); [\\_1"Организаторы Сумгаита - враги перестройки"\\_0](#); [\\_1"Геноцид в Сумгаите - испытанная тактика пантюрки\\_2з\\_1ма"\\_0](#)), то с осени 1988 г., видя попустительство Центра и его подстрекательскую политику, необъективность судебного процесса, народ стал постепенно осознавать, какие силы стояли за организаторами этого преступления, что видно на следующих примерах: [\\_1"Кто стоит за палачами сумгаита ???"\\_0](#); [\\_1"За спиной сумгаитских палачей стоит Москва"\\_0](#); [\\_1"Сумгаитский геноцид - интернационализм Кремля"\\_0](#); [\\_1"Вечные враги" под покровительством вечных друзей" осуществляют уничтожение армян"\\_0](#); [\\_1"Кто не признает геноцид, тот сам становится его участником"\\_0](#); [\\_1"Награда за армянскую кровь - орден "Дружбы народов" ?!"\\_0](#); [\\_1"Награда "За взятие Сумгаита""\\_0](#) (по поводу указа о награждении орденом "Дружбы народов" духовного руководителя мусульман Азербайджана). На одном из плакатов рука, символизирующая Центр, заводит куклу - азербайджанца, держащую окровавленный ятаган.

Сумгаитское дело так и не было представлено целиком как одно дело, а было раздроблено и рассматривалось в разных судах Азербайджана и РСФСР и, тем более, не было квалифицировано как попытка геноцида; умышленные же убийства представлялись всего лишь как разновидность хулиганства. В Армении в связи с этим поднялась мощная волна протеста, что отразилось и в транспарантах и плакатах. В мае 1988 г., когда в Азербайджане шел первый процесс над участниками сумгаитских погромов, в транспарантах появились оценки следующего характера: [\\_1"Свободу правосудию!"\\_0](#); [\\_1"Амоth, Позор, Shame\\_0 \\*9\\_1прокуратуре Азербайджанской ССР"\\_0](#); [\\_1"Организованный погром не путать с хулиганскими побуждениями"\\_0](#); [\\_1"15 лет за геноцид ?"\\_0](#), и также оценка, оказавшаяся пророческой: [\\_1"Безнаказанность организованных погромов рождает новые погромы"\\_0](#). А в ноябре, после того как суд отверг ходатайство армянских адвокатов, требующих выявить причины преступления и его организаторов, и необъективность Верховного суда СССР стала очевидной, содержание транспарантов и плакатов качественно изменилось. Отметим некоторые из них: [\\_1"Сумгаит - геноцид, а сумгаитский процесс - комедия"\\_0](#); [\\_1"Сумгаитский процесс - карикатура на справедливость"\\_0](#); [\\_1"Московский процесс оскверняет память армянских жертв Сумгаита"\\_0](#); [\\_1"Верховный суд СССР, не продавай свою совесть"\\_0](#). На одном из плакатов тройка судей была изображена в виде кукол, надетых на пальцы чьей-то руки.

После бакинских погромов в январе 1990 г. (Мосесова, Овнанян 1992; Абрамян и др. 1990, 106-108) стало очевидно, что руководство Союза и коммунистической партии страны не просто смотрит сквозь пальцы на очередную резню армян, но, более того, видит в организации геноцида средство решения политических вопросов. Такая позиция Центра сразу получила однозначную оценку в транспарантах и плакатах уже в феврале-апреле. Отметим важнейшие из них: [\\_1"Геноцид 1988-90 гг. - дело рук Центра"\\_0](#); [\\_1"Кремль! Отвечай за Арцах и геноцид армян"\\_0](#); [\\_1"Нерушимый союз Кремля с Азербайджаном. Красное полотно империи бесследно поглощает кровь армян. Это более чем фашизм"\\_0](#); [\\_1"Кремль - академия вершителей геноцида"\\_0](#); [\\_1"Жертвы Баку на совести Горбачева"\\_0](#). Стоит упомянуть еще об одном плакате, на котором по аналогии с определением партии большевиков, данным

Лениным в начале XX века: "Партия - ум, честь и совесть нашей эпохи", было написано: "\_1"Сумгаит - честь и совесть КПСС"\_0. Под этой надписью была начерчена схема, где под датой 1915 г. было написано "1,5 млн." и "Талеат", а под датой 1988 г. стоял знак вопроса и фамилия "Алиев", под датой 1990 г. - также вопросительный знак и инициалы "М.Г.", т.е. Михаил Горбачев. Под самой схемой было написано лишь одно слово - GENOCIDE.

За бакинскими событиями 1990 г. последовали наступления азербайджанских боевиков на различных участках армяно-азербайджанской границы. Инстинкт самосохранения, всегда живущий в армянском народе, поднял на ноги многих. Люди шли воевать со старыми и новыми ружьями, с оружием, захваченным на военных складах. Формировались боевые отряды. Дело дошло до настоящих сражений с применением тяжелой техники. Народ воспринял добровольцев, идущих в отряды, как фидаи \*10, и относился к ним с подчеркнутым уважением. Можно сказать, что в сознании народа произошел окончательный переход от стереотипа жертвы к стереотипу фидаи, готового с оружием в руках встать на защиту своего очага, Родины. То обстоятельство, что люди больше не желали чувствовать себя жертвой геноцида, сразу же нашло свое проявление в транспарантах и плакатах. Так, 24 апреля 1990 г. почти не было традиционных транспарантов, вызывающих к справедливости и имеющих просительную интонацию. Уже тот факт, что 95% из них было написано на армянском языке, свидетельствовало о том, что они были обращены прежде всего к собственному народу. Часть транспарантов призывала к оружию, к борьбе: "\_1"Хочу остаться в живых лишь только для мщения"\_0; "\_1"Мы должны бороться, а не плакать, потери нации отвоевать с оружием в руках"\_0; "\_1"Там, где говорят языком оружия, где сверкают мечи, какое [там] дело до просьб и прошений. Хримян Айрик"\_0 \*11; "\_1"Народное движение не утопить в крови"\_0; "\_1"Души мучеников армян призывают к борьбе"\_0; "\_1"Борющийся народ - вечен"\_0; "\_1"Скорбь вечна, если нет борьбы"\_0; "\_1"Мерзкие ивершителы геноцида, скоро узнаете силу армянского кулака"\_0; "\_1"Кровь за кровь"\_0. Начиная с 1988 г. впервые в руках демонстрантов появляются плакаты с изображением армянских мстителей и кратким описанием их деятельности. Были также плакаты, посвященные погибшим фидаи. Трансформируется и традиционное представление о виновниках геноцида в Османской Турции, о чем свидетельствуют, например, следующие транспаранты: "\_1"Геноцид армян - результат Русско-турецкого союза"\_0; "\_1"Кровавый союз [Турции и России] должен заплатить [за геноцид]"

Нам кажется, что особенно последние 10-12 транспарантов позволяют с уверенностью утверждать, что их содержание совершенно не соответствует мышлению народа со стереотипом жертвы. Люди, несущие подобные транспаранты и плакаты, есть представители народа, находящегося на пути обретения нового психологического облика.

Как отмечалось выше, историческая память части старшего поколения армянского народа, перешедшая к их детям и внукам, - это, в основном, память о страданиях и насилии, главным обобщающим символом которых является геноцид 1915 года. Этим объясняется то, что в период Карабахского движения любое социальное или политическое явление, угрожающее существованию армян как нации, приобретало как бы дополнительное значение, поэтому и понятие "геноцид" часто приобретало более широкое толкование также и в

транспарантах и плакатах. Это видно, например, на транспарантах, посвященных экологическим проблемам: "Сегодняшний экологический геноцид - продолжение геноцида 1915 г."; "Атомная станция - продолжение 1915 г."; "Тер-Зор...Сумгаит...Атомная станция...Наирит"; "Остановись химический геноцид"; "Долой геноцид-Наирит".

На одном из плакатов в русской аббревиатуре АЭС (атомная электростанция) буква С была изображена в виде мусульманского полумесяца и звезды. На другом плакате изображена ракета с надписью "Наирит" и слово "геноцид", между которыми стоит знак равенства.

Большой угрозой для нации считалось и то, что в годы советской власти все большее число армянских детей получало русское образование. Это явление также часто толковалось как геноцид. Например: "Русская школа - могила для армянской нации"; "Предательство родного языка - белый геноцид". Характерно, что по мере развития Карабахского движения неуклонно возрастал процент транспарантов, написанных на армянском языке, т.е. если раньше они были обращены вовне, то теперь они были обращены к собственному народу, что также является признаком изменения стереотипа. Сравнивалось с геноцидом и разрушение на территории Азербайджана памятников армянской культуры, о чем говорит один из ноябрьских транспарантов 1988 г. - "Разрушение исторических памятников - духовный геноцид".

В представлении народа было несколько путей предотвращения нового геноцида: начиная с решений, касающихся конкретно НКАО, кончая общей политической ориентацией. Так, еще в апреле 1988 г. появились такие транспаранты: "Признав неотъемлемое право карабахцев на самоопределение, предотвратим новый геноцид - красный и белый"; "Человечество должно признать геноцид 1915 г., чтоб не повторились сумгаиты". Одним из часто встречающихся лозунгов, как в начале Карабахского движения, так и в 1990 г., были бессмертные слова Е.Чаренца (1968, т.4, 427-428): "Народ армянский! Твое единственное спасение - в единении". В течение Карабахского движения трансформируется и политическая ориентация населения республики, растут антисоветские и направленные против Центра настроения, пересматриваются оценки не очень давнего, но недостаточно изученного, а порой и ложно толковавшегося прошлого. Некоторые переломные моменты новейшей истории Армении также сравниваются с геноцидом. Например: "Вершина геноцида армянского народа - насильственная советизация Армении"; "Вершина геноцида армян - договор 16 марта 1921 г."; "Геноцид армян - [это] 1920-1989гг."; "Геноцид продолжается в советском плену"; "Оставаться в составе империи - это само по себе геноцид". Выход видится в независимости Армении: "Единственный способ спастись от геноцида - это независимость"; "Да будет свободная и независимая Армения"; "Гарантия предотвращения геноцида - в независимости"; "Геноцид можно остановить восстановлением национальной независимости". Причем, если абсолютное большинство транспарантов и плакатов были результатом чисто народного творчества, то несколько последних лозунгов, касающихся идеи независимости, были предложены Объединением национальной независимости и только год спустя получили распространение в более широких кругах общества.

Итак, в течение всего двух-трех лет в сознании народа произошла стремительная смена стереотипа - символ геноцида сменился

символом борьбы, национально-освободительного движения, фидаи, символом война, непокоряющегося грубому насилию и готового с оружием в руках защищать свою Родину.

## ПРИМЕЧАНИЯ

\*. Статья в виде доклада была прочитана на конференции, организованной Государственным музеем этнографии Армении. См.: Вопросы изучения армянской народной культуры 1992, 22-24.

\*2 В течение 1988-90 г. нами зафиксировано около тысячи транспарантов и плакатов, большинство которых нами же сфотографированы. Сгруппированный по тематическому признаку, этот материал составил основу доклада (подготовленного в соавторстве с Л.А.Абрамяном), прочитанного на конференции в Алматы (Абрамян, Марутян 1990).

\*3 24 апреля 1915 г. в Константинополе (ныне - Стамбул) по утвержденным правительством спискам начались массовые аресты представителей западноармянской интеллигенции, которых затем погнали в глубинные районы Анатолии, где они были зверски уничтожены. С 1965 г. 24 апреля отмечается как день памяти жертв геноцида армян.

\*4 Упоминание в этом ряду даты "1949" обусловлено тем обстоятельством, что в том году только с территории Закавказья было выслано (главным образом в Сибирь и Алтайский край) более 100 тыс. армян.

\*5 Искаженная форма названия города Дейр-эз-зора, на севере Сирии, на правом берегу реки Евфрат. В этом районе на территории арабских пустынь было уничтожено около 200 тыс. армян. Для турецких властей пустыни Месопотамии сыграли ту же роль, какую во время второй мировой войны сыграли Майданек и Освенцим для немецких фашистов.

\*6 В этом транспаранте мая 1988 г. упоминание слова "дружба" было связано со ставшим известным планом отправления в Армению из Азербайджана поезда "Дружба". Из числа появившихся по этому поводу транспарантов отметим и такой: "\_1"Привет "бронепоезду" "Дружба""\_0.

\*7 Строки из поэмы Паруйра Севака "Неумолкаемая колокольня" (М., 1982, с. 190 и др.), посвященной трагической судьбе великого армянского композитора Комитаса. Он был арестован 24 апреля 1915 года и увезен в числе первых смертников, чудом спасся, но от всего увиденного сошел с ума и двадцать лет, до самой кончины, находился в психиатрической больнице в Париже.

\*8 Энвер паша (1881-1922), Талеат паша (1874-1921) - лидеры турецкой буржуазно-националистической партии "Единение и прогресс", главные организаторы геноцида армян 1915 г. В годы первой мировой войны Энвер был военным министром, а Талеат - министром внутренних дел Османской Турции. В 1919 г. в числе других младотурецких лидеров они оба были заочно приговорены к смертной казни как военные преступники и организаторы геноцида армян. Убиты армянскими мстителями.

\*9 Amoth, Shame - "позор" по-армянски и по-английски.

\*10 Фидаи (араб.)- бойцы-добровольцы, сражающиеся в Западной Армении против турецкой тирании в конце XIX-начале XX века.

\*11 Мкртыч Хримян (1820-1907)- общественно-политический деятель, с 1892 - католикос всех армян. Носитель высокого духовного сана, оставался верен идеям национально-освободительной борьбы. В народе его часто называли "Отец (Айрик) Хримян".

\*12 Наирит - химический завод-гигант, расположенный в черте г.Еревана.

\*13 Советско-турецкий договор, подписанный в Москве, в результате которого Армения потеряла значительные территории: к Турции отошла Карсская область, захваченная ею осенью 1920 г.; отдельной статьёй Нахичеванская область Армении была преобразована в автономную территорию в составе Азербайджана.